

Historia secreta de Costaguan

Milagros Sánchez Arnosi

Pocas veces, como en esta novela, el binomio historia y ficción ha funcionado tan armónicamente. Quizás, el secreto estribe en las palabras de Pamuk y que Juan Gabriel Vásquez (Bogotá, 1973) hace suyas: «El reto de la novela histórica no es producir una imitación perfecta, sino relatar la Historia como algo nuevo». El autor de *Los informantes* defiende, además, el uso de la novela «como vehículo para transmitir la Historia y el pasado común», así como el derecho del novelista a distorsionar la Historia y «cambiar la cronología siempre que justifique el producto final». Vásquez explora episodios de la traumática historia colombiana, concretamente los referentes a la segunda mitad del XIX, como una metáfora de Colombia, país que padece una situación esquizofrénica de continua «violencia y guerra civil». Todo transcurre a la sombra de Conrad, cuya estancia en Colombia está justificada por una serie de cartas enviadas a Santiago Pérez Triana, hijo del Presidente radical colombiano destruido por Miguel Antonio Caro, que vivía autoexiliado en Londres dedicado a los negocios y a la publicidad, y de que *Nostromo* se basa, también, en la separación de Panamá. Pero, también a la sombra de Borges, de Julien Barnes y de Ricardo Piglia, como el propio autor comenta en la Nota final. Dos son las líneas narrativas que cruzan *Historia secreta de Costaguana*: la primera, contada por los Altamirano, el origen de Colombia hasta la independencia de Panamá en 1903, pero será el hijo, al conocer en Londres a Conrad quién le contará la Historia que el

Juan Gabriel Vásquez: *Historia secreta de Costaguan*, Alfaguara, Madrid, 2007, pp. 292.

escritor le robará para imaginar *Nostramo*. La segunda, narra la azarosa y aventurera vida de Conrad. A pesar de que, como dice uno de los personajes, «la cronología es una bestia indómita», Vásquez ha organizado milimétricamente los acontecimientos de la convulsa Colombia, «tierra de filólogos, gramáticos y dictadores sanguinarios».

El protagonista es un ser atormentado, confuso, bastardo, con un pasado infeliz, traidor a su patria, exiliado y utilizado, todo lo cual sirve al novelista para reflexionar en torno a la orfandad, la herencia y el desarraigo. Hay que destacar el vigor y poderío narrativo de esta novela que ha tomado, como en la ya mencionada *Los informantes*, distancia estilística respecto a los novelistas del *boom*. Otro modo de escritura impregna la obra de Vásquez, una escritura alejada de la tradición colombiana en particular y de la latinoamericana en general, una escritura que tiene muy presente lo que uno de los personajes sostiene: «La realidad es frágil enemigo para el poder de la pluma»©

Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana



Revista Iberoamericana

Directora de Publicaciones
MABEL MORAÑA

Secretario Tesorero
BOBBY J. CHAMBERLAIN

Suscripción anual

Socios	U\$S 65.00
Socio Protector	U\$S 90.00
Institución	U\$S 100.00
Institución Protectora	U\$S 120.00
Estudiante	U\$S 30.00
Profesor Jubilado	U\$S 40.00
Socio Latinoamérica	U\$S 40.00
Institución Latinoamérica	U\$S 50.00

Los socios del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana reciben la *Revista Iberoamericana* y toda la información referente a la organización de los congresos.

Los socios protectores del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana reciben la *Revista Iberoamericana*, todas las publicaciones y la información referente a la organización de los congresos.

INSTITUTO INTERNACIONAL DE LITERATURA IBEROAMERICANA

Revista Iberoamericana

1312 Cathedral of Learning

University of Pittsburgh

Pittsburgh, PA 15260

Tel. (412) 624-5246 • Fax (412) 624-0829

iili+@pitt.edu • <http://www.pitt.edu/~iili>



Revista de Occidente

Revista mensual fundada en 1923 por
José Ortega y Gasset

leer, pensar, saber

j. t. fraser • maría zambrano • umberto eco • james
buchanan • jena-françois lyotard • george steiner • julio
caro baroja • raymond carr • norbert elias • julio cortázar
• gianni vattimo • j. l. lópez aranguren • georg simmel •
georges duby • javier muguerza • naguib mahfuz • susan
sontag • mijail bajtin • ángel gonzález • jürgen habermas
• a. j. greimas • juan benet • richard rorty • paul ricoeur
• mario bunge • pierre bourdieu • isaiah berlin • michel
maffesoli • claude lévi-strauss • octavio paz • jean
baudrillard • iris murdoch • rafael alberti • jacques
derrida • ramón carande • robert darnton • rosa chacel

Edita: Fundación José Ortega y Gasset
Fortuny, 53, 28010 Madrid. Tel. 410 44 12

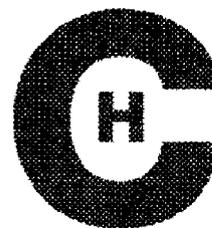
Distribuye: Comercial Atheneum
Rufino González, 26. 28037 Madrid. Tel. 754 20 62

CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

LOS DOSSIERS

559	Vicente Aleixandre	593	El cine español actual
560	Modernismo y fin del siglo	594	El breve siglo XX
561	La crítica de arte	595	Escritores en Barcelona
562	Marcel Proust	596	Inteligencia artificial y realidad virtual
563	Severo Sarduy	597	Religiones populares americanas
564	El libro español	598	Machado de Assis
565/66	José Bianco	599	Literatura gallega actual
567	Josep Pla	600	José Ángel Valente
568	Imagen y letra	601/2	Aspectos de la cultura brasileña
569	Aspectos del psicoanálisis	603	Luis Buñuel
570	Español/Portugués	604	Narrativa hispanoamericana en España
571	Stéphane Mallarmé	605	Carlos V
572	El mercado del arte	606	Eça de Queiroz
573	La ciudad española actual	607	William Blake
574	Mario Vargas Llosa	608	Arte conceptual en España
575	José Luis Cuevas	609	Juan Benet y Bioy Casares
576	La traducción	610	Aspectos de la cultura colombiana
577/78	El 98 visto desde América	611	Literatura catalana actual
579	La narrativa española actual	612	La televisión
580	Felipe II y su tiempo	613/14	Leopoldo Alas «Clarín»
581	El fútbol y las artes	615	Cuba: independencia y enmienda
582	Pensamiento político español	616	Aspectos de la cultura venezolana
583	El coleccionismo	617	Memorias de infancia y juventud
584	Las bibliotecas públicas	618	Revistas culturales en español
585	Cien años de Borges		
586	Humboldt en América		
587	Toros y letras		
588	Poesía hispanoamericana		
589/90	Eugenio d'Ors		
591	El diseño en España		
592	El teatro español contemporáneo		

Cuadernos Hispanoamericanos



Boletín de suscripción

DON

CON RESIDENCIA EN

CALLE DE , NUM

SE SUSCRIBE A LA REVISTA **Cuadernos Hispanoamericanos** POR EL TIEMPO DE

A PARTIR DEL NÚMERO,

CUYO IMPORTE DE

SE COMPROMETE A PAGAR MEDIANTE TALÓN BANCARIO A NOMBRE DE **Cuadernos Hispanoamericanos**.

..... DE DE 2007

El suscriptor

REMÍTASE LA REVISTA A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN

Precios de suscripción

	Euros	
España	Un año (doce números).....	52 €
	Ejemplar suelto.....	5 €
Europa Correo ordinario	Correo aéreo
	Un año.....	109 €.....151 €
	Ejemplar suelto.....	10 €.....13 €
	Un año.....	90 \$.....150 \$
Iberoamérica	Ejemplar suelto.....	8,5 \$.....14 \$
	Un año.....	100 \$.....170 \$
USA	Ejemplar suelto.....	9 \$.....15 \$
	Un año.....	105 \$.....200 \$
Asia	Ejemplar suelto.....	9,5 \$.....16 \$

Pedidos y correspondencia: Administración de Cuadernos Hispanoamericanos.
Agencia Española de Cooperación Internacional. Avda. de los Reyes Católicos, 4. Ciudad
Universitaria. Madrid. España. Teléfono: 91 583 83 96



MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN



AGENCIA ESPAÑOLA
DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL

DIRECCIÓN GENERAL
DE RELACIONES
CULTURALES Y CIENTÍFICAS



5 euros

◀ Anterior

▲ Inicio